

<http://langue76.spip.ac-rouen.fr/spip.php?article39>



Eveil à la diversité linguistique : 6 contes en langues étrangères

- ENSEIGNER - Ressources par thème de programme - LECTURE -

Date de mise en ligne : jeudi 11 février 2021

Copyright © Mission Maîtrise de la langue 76 - Tous droits réservés

L'éveil à la diversité linguistique, inscrit dans les programmes de l'école maternelle, est le levier qui permet de poser les premiers jalons d'un parcours linguistique fondé sur un apprentissage structuré. Cet enseignement est renforcé par la mesure n°1 du plan langues vivantes qui préconise de favoriser la précocité de l'exposition aux langues vivantes étrangères. Dans le cadre de séances courtes, il s'agit d'ouvrir les élèves au monde et de les exposer à des langues variées, en s'intéressant à la musicalité, à la phonologie et à l'accentuation de la langue.

La mission langues vivantes 76 et projets à l'international propose 6 ressources permettant de mettre en oeuvre aisément l'éveil à la diversité linguistique.

Chaque ressource proposera :

- " Un conte traditionnel décliné dans deux langues étrangères,
- " En fil rouge, la comptine « Frères Jacques » dans les deux mêmes langues étrangères,
- " Des affichages permettant de garder trace des séances.

Voici la liste des contes traduits :

Janvier 2021

- " « La moufle » en espagnol et en roumain,

Février 2021

- " « Le petit chaperon rouge » en italien et portugais,

Mars 2021

- " « Les musiciens de Brême » en chinois et allemand,

Avril 2021

- " « Les 3 petits cochons » en anglais et russe,

Mai 2021

- " « La petite poule rousse » en arabe et polonais,

Juin 2021

- " « Boucle d'or » en japonais et hindi.

Conseil 1 : créer un environnement dans la classe

Conseil 2 : utiliser des marionnettes ou les boîtes à conter.

Conseil 3 : garder trace des rencontres en s'inspirant des fleurs des langues

Conseil 4 : attirer l'attention des élèves en s'intéressant à la musicalité des langues découvertes.

Conseil 5 : explorer les différentes écritures